

**Tuletõrjajate kaitseriietus. Nõuded ja
katsemeetodid tuletõrjajate
tulekindlatele kapuutsidele**

Protective clothing for firefighters - Requirements
and test methods for fire hoods for firefighters

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13911:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 13911:2004 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.07.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13911:2004 consists of the English text of the European standard EN 13911:2004.</p> <p>This document is endorsed on 27.07.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This standard specifies minimum safety requirements and test methods for a firehood to be worn during firefighting operations and associated activities. This standard only applies in situations when protective clothing (EN 469), breathing apparatus (EN 136 and EN 137), and helmet (EN 443) are also worn.</p>	<p>Scope: This standard specifies minimum safety requirements and test methods for a firehood to be worn during firefighting operations and associated activities. This standard only applies in situations when protective clothing (EN 469), breathing apparatus (EN 136 and EN 137), and helmet (EN 443) are also worn.</p>
---	---

ICS 13.340.20

Võtmesõnad:

ICS 13.340.10

English version

Protective clothing for firefighters - Requirements and test methods for fire hoods for firefighters

Vêtements de protection pour les sapeurs-pompiers -
Exigences et méthodes d'essai pour les cagoules de
protection contre le feu pour sapeurs-pompiers

Schutzkleidung für die Feuerwehr - Anforderungen und
Prüfverfahren für Feuerschutzhauben für die Feuerwehr

This European Standard was approved by CEN on 2 February 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
4 Design and Materials	6
4.1 Introduction	6
4.2 General.....	7
4.3 Facial opening.....	7
4.4 Yoke interface area	7
4.5 Sizing.....	7
4.6 Labels.....	7
5 Sampling and pre-treatment	7
6 Performance requirements	7
6.1 Performance requirements - Material or component assembly.....	7
6.2 Performance requirements - Complete Firehood.....	8
7 Marking	9
8 Information supplied by the manufacturer.....	9
Annex A (normative) Donning, doffing and shape retention test	10
Annex B (normative) Practical Performance Test.....	11
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.	12

Foreword

This document (EN 13911:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A is normative and contains the donning and doffing and shape retention test.

Annex B is normative and sets out the practical performance test.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This standard specifies the minimum safety requirements and test methods for a firehood worn by a firefighter following a user risk assessment. When worn with protective clothing, breathing apparatus and helmet the design features and performance requirements of the hood are intended to provide protection to the exposed areas of the head and neck against heat and flame.

1 Scope

This standard specifies minimum safety requirements and test methods for a firehood to be worn during firefighting operations and associated activities. This standard only applies in situations when protective clothing (EN 469), breathing apparatus (EN 136 and EN 137), and helmet (EN 443) are also worn.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 136, *Respiratory protective devices — Full face masks — Requirements, testing, marking.*

EN 137, *Respiratory protective devices — Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus — Requirements, testing, marking.*

EN 168, *Personal eye-protection — Non-optical test methods.*

EN 340:2003, *Protective clothing — General requirements.*

EN 367, *Protective clothing — Protection against heat and fire — Method of determining heat transmission on exposure to flame.*

EN 443, *Helmets for firefighters.*

EN 469, *Protective clothing for firefighters — Requirements and test methods for protective clothing for firefighting.*

EN 533, *Protective clothing — Protection against heat and flame — Limited flame spread materials and material assemblies.*

EN 13274-2:2001, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 2: Practical performance tests.*

EN 25077, *Textiles — Determination of dimensional change in washing and drying (ISO 5077:1984).*

EN ISO 6330, *Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO 6330:2000)*

EN ISO 6942, *Protective clothing — Protection against heat and fire — Method of test: Evaluation of materials and material assemblies when exposed to a source of radiant heat (ISO 6942:2002).*

EN ISO 13938-1, *Textiles — Bursting properties of fabrics — Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-1:1999).*

EN ISO 15025, *Protective clothing — Protection against heat and flame — Method of test for limited flame spread (ISO 15025:2000).*

ISO 17493, *Clothing and equipment for protection against heat — Test method for convective heat resistance using a hot air circulating oven.*